

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 7 juni 1991 door de ViceEerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij een jaarlijkse enquête naar de lokale vestigingen van de ondernemingen die 20 of meer werknemers tewerkstellen wordt voorgeschreven", heeft op 27 juni 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, le 7 juin 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "prescrivant une enquête annuelle sur les établissements locaux des entreprises occupant au moins 20 travailleurs", a donné le 27 juin 1991 l'avis suivant :

Het bepaalde in de artikelen 1, 2, 3 en 4 van het ontwerp vormt geen afdoende regeling van het beoogde jaarlijks statistisch onderzoek (niet : jaarlijkse enquête). Dat komt onder meer doordat een aantal bepalingen in de vragenlijst zijn opgenomen in plaats van in het ontworpen besluit. Die bepalingen moeten derhalve naar dat besluit worden overgebracht.

Voorts dienen in artikel 1 de begrippen "overheidsadministratie", "onderwijssector" en "gezondheidssector" nader te worden omschreven.

Het ontwerp is dus aan een grondige herziening toe.

Les dispositions des articles 1er, 2, 3 et 4 du projet ne règlent pas de manière concluante l'enquête statistique annuelle visée. La raison tient notamment en ce que certaines dispositions figurent dans le questionnaire plutôt que dans l'arrêté en projet. Il convient dès lors de transférer ces dispositions dans l'arrêté.

Par ailleurs, à l'article 1er, il y a lieu de définir les notions "administration publique", "secteur de l'enseignement" et "secteur de la santé".

Il s'impose donc de procéder à une révision fondamentale du projet.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

H. COREMANS.